Condizioni d’affitto

(parte integrale del contratto d’affitto; la versione tedesca è decisiva)

Ca’Cruset GmbH
Via Ronco 21
6872 Somazzo
Telefon 091 646 13 37

Vacanze disdette – recesso dal contratto
Se il locatario non può effettuare le vacanze previste, deve comunicarlo immediatamente al locatore. Il locatario deve pagare tutto il canone locativo (esclusa la tassa di soggiorno), se non si trova un altro locatario per lo stesso periodo.
Il canone di locazione è dovuto per tutto il periodo stabilito nel contratto, anche se il locatario dovesse ridurre il periodo di locazione per qualsiasi ragione. Le consigliamo di stipulare un’assicurazione per le spese di annullamento.

Occupazione della casa
Nel contratto d’affitto è indicata l’occupazione stabilita. In caso di occupazione superiore a quanto stabilito nel contratto è necessario il permesso del locatore. (Occupazione massima della casa: sei persone).

Presa in consegna della casa
Assistente: Signora Mara Bernaschina, Giro di Campora 33, 6872 Somazzo, tel. 076 393 36 74 o 091 646 93 71.

- Locatari che già conoscono la casa: La preghiamo di ritirare la chiave alle ore 14 (della giornata d'arrivo) presso l'assistente (indirizzo vedi sopra).
- Locatari che affittano la casa per la prima volta: L'assistente L'aspetterà alle ore 14 (della giornata d'arrivo alla Ca'Cruset e Le farà vedere la casa ed i dintorni.

Se è in ritardo, La preghiamo di contattare l'assistente per telefono.
Eventuali danni già esistenti devono essere comunicati immediatamente.

Oggetti danneggiati o perduti
Il locatario e i suoi accompagnatori e/o ospiti sono tenuti ad un rispettoso uso della casa. Se dovesse accadere qualcosa, La preghiamo di comunicare eventuali danni o oggetti perduti all’assistente. Danni «piccoli» sono da pagare al momento della riconsegna della casa all‘assistente. Per danni di una certa importanza Le manderemo una fattura adeguata.

Lenzuola / Asciugapiatti / Asciugamani
Le mettiamo a disposizione le lenzuola. Deve portare però gli asciugapiatti per la cucina e gli asciugamani da bagno.

Caminetto (nel salotto)
Se vuol fare un piacevole fuoco nel caminetto, trova tutte le informazioni necessarie nelle istruzioni per l’uso.
Non è permesso di fare delle grigliate nel caminetto nel salotto.

Barbecue (nel giardino)
In Ticino c’è spesso pericolo d’incendio – Lei è responsabile per l’uso del barbecue. La preghiamo di usare esclusivamente carbone di legna per fare le grigliate. La cenere dev’essere messa nell‘apposito secchio di metallo.

Cani
I cani sono generalmente ammessi nella casa vacanze.
Vi chiediamo gentilmente di osservare le seguenti raccomandazioni:

- Non portare i cani nelle camere con moquette
- Non far salire i cani sul divano e sulle poltrone
- Gli escrementi dei cani devono essere raccolti

22.09.2026

Condizioni d’affitto

(parte integrale del contratto d’affitto; la versione tedesca è decisiva)

Ca’Cruset GmbH
Via Ronco 21
6872 Somazzo
Telefon 091 646 13 37

Riconsegna della casa prima della partenza

La riconsegna della casa deve avvenire alle ore 09.45 del giorno di partenza secondo il contatto d'affitto ed il locatario deve essere presente. Può stabilire anche una data/un'ora prima di quella prevista nel contratto.
Per la riconsegna la casa dev’essere messa in ordine. L’assistente pulirà la casa (a fondo) dopo la Sua partenza.

I seguenti lavori devono essere effettuati dal locatario:

- **Cucina:** pulire il forno (piano cottura, forno) ed il frigorifero; svuotare la lavastoviglie
- **Camere da letto:** levare le lenzuola usate.
- **caminetto e barcebue:** mettere in ordine e pulire.

Spese per l’uso del telefono

Le telefonate verso tutte le reti fisse e mobili in Svizzera sono gratuite, ad eccezione delle chiamate verso i numeri business, a selezione breve e speciali. Queste chiamate e anche tutte le telefonate verso l’estero sono a pagamento. Per evitare un addebito (dopo le Sue vacanze) La preghiamo di utilizzare per queste chiamate il Suo cellulare.

Per tutto il resto sono applicabili le disposizioni del codice svizzero delle obbligazioni (CO).

22.09.2026